

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 50 (2023)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Noticias del Palacio Federal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Trabajando al servicio de Suiza: testimonios de Haití y Venezuela

Hoy están en Hanói, mañana quizás estén en Londres. Los empleados de las embajadas y los consulados suizos están acostumbrados a cambiar de país y de entorno cultural. Cada año, el DFAE busca especialistas y directivos que pongan sus competencias al servicio de la Confederación.

Suiza está presente en todo el mundo, con unas 170 representaciones y 250 miembros de la carrera “Asuntos consulares, gestión y finanzas” (KBF, por sus siglas en alemán). ¿Y qué tiene de especial? Que el lugar de trabajo cambia cada dos a cuatro años. Ariela Kraska (Puerto Príncipe) y Pascal Sollberger (Caracas) nos relatan sus experiencias y nos presentan los retos de la carrera KBF.

“Estoy disponible para una entrevista a las doce del mediodía, hora suiza, es decir, a las seis de la mañana en Haití”. Agendar una cita telefónica no es fácil cuando hay un océano de por medio. En el caso de Ariela Kraska, es el Atlántico. Fue su interés por otras culturas lo que la impulsó a emprender una carrera KBF en el DFAE, que incluye la gestión operativa, los servicios consulares y las finanzas, en el marco de los programas de cooperación internacional (CI). Desde julio de 2021 labora en Puerto Príncipe, como Jefa de Finanzas, Recursos Humanos y Administración de la Oficina de Cooperación Suiza en Haití. Permanecerá allí hasta 2024, tras lo cual se trasladará a otra representación suiza en el extranjero o volverá a la sede central de Berna. “Cada dos a cuatro años tengo la oportunidad de descubrir un nuevo país y de relacionarme con personas de orígenes, tradiciones y mentalidades diferentes. Esto supone a la vez un enriquecimiento y un reto. El reto está claro: cuanto más difícil sea el entorno, menos previsible será el transcurso del día”.

### Formación y competencias requeridas

La mayoría de los empleados de asuntos consulares, gestión y finanzas trabajan fuera de Suiza. Esto no siempre es fácil, sobre todo si sus parejas no pueden trabajar en ese país, si la libre circulación está restringida o la calidad de vida es baja. La capacidad de adaptación y la competencia intercultural en circunstancias a veces precarias forman parte de los requisitos profesionales. “Las jornadas son largas, y a veces ajetreadas. Hay que ser

capaz de mantener la calma y estar pendiente de lo que ocurre en todos los ámbitos; las finanzas, los recursos humanos y la seguridad”, explica Ariela Kraska. “Recuerdo haber visitado a un preso recluido en condiciones indignas y haber acompañado casos de secuestro infantil”. Los candidatos y candida-

tas pasan por un proceso de selección y reciben una formación de quince meses. Primero asisten a una formación teórica de dos meses en Berna, a la que sigue una formación práctica de un año en la red exterior del DFAE. A continuación, los candidatos asisten a un módulo teórico adicional de un mes, antes de someterse a una evaluación final por parte del comité de admisión en Berna. La formación se centra en los objetivos y prioridades de la política exterior suiza: paz, seguridad, reducción de la pobreza, bienestar, sostenibilidad y digitalización.

**Objetivo: representar a Suiza en el mundo**

El personal de la carrera de KBF es imprescindible para que Suiza pueda cumplir su cometido en el extranjero. “Ingresé en el DFAE en 2014 y desde entonces he ocupado car-

“Cuanto más difícil sea el entorno, menos previsible será el transcurso del día”

Ariela Kraska



Ariela Kraska comenzó su carrera profesional en el sector hotelero; posteriormente cursó estudios universitarios de administración de empresas. Foto puesta a disposición de la revista, Charly Amazan, Getty Images (montaje fotográfico)





Pascal Sollberger es economista especializado en seguros. Antes de trabajar para el DFAE laboró más de diez años en el sector privado de seguros y gestión de procesos. Foto puesta a disposición de la revista, Pascal Sollberger, iStock (montaje fotográfico)

gos en casi todos los continentes; por ejemplo, en Indonesia y el Líbano. Desde 2021, me encuentro en Venezuela. La embajada suiza en este país también tiene a su cargo las relaciones con siete naciones caribeñas, como Barbados o Trinidad y Tobago”, explica el Cónsul Pascal Sollberger. El personal de las representaciones defiende los intereses de Suiza en todos los ámbitos de las relaciones diplomáticas internacionales. Dentro de la representación en el extranjero, los empleados de KBF coordinan las operaciones de funcionamiento y fungen como intermediarios entre los diversos departamentos. En el día a día, esto supone una mezcla de actividades planificables y no planificadas. “Trabajar en una embajada significa trabajar tanto para Suiza como para el país donde uno se encuentre. En materia de funcionamiento operativo, seguridad y gestión de crisis, trabajo en estrecho contacto

con empleados suizos y venezolanos, proveedores de servicios externos y con otras embajadas y organizaciones internacionales, como el Comité Internacional de la Cruz

“Ingresé en el DFAE en 2014 y desde entonces he ocupado cargos en casi todos los continentes; por ejemplo, en Indonesia y el Líbano”

Pascal Sollberger

Roja”. Reaccionar con rapidez ante situaciones críticas es una de las tareas del personal de KBF. Pascal Sollberger recuerda la explosión en el puerto de Beirut, de 2020, en la que la embajada resultó gravemente dañada. “Cuando suceden sucesos así, el personal juega un papel clave; yo estaba a cargo de la unidad de crisis. Lo que vivimos entonces nos dejó una huella imborrable”. Otra tarea importante es ofrecer servicios consulares de alta calidad a la población suiza en el extranjero y a los turistas suizos (celebración de matrimonios interculturales, expedición de pasaportes, repatriaciones, etc.) en estrecha colaboración con el personal consular especializado.

DFAE

## Un trabajo para amantes del cambio

El Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE) busca ciudadanos y ciudadanas suizas que pongan sus competencias y su experiencia al servicio de la Confederación.

Estos ciudadanos y ciudadanas pueden optar por las llamadas “carreras móviles”: “móviles”, porque quienes laboran en ellas están obligados a cambiar de puesto cada dos a cuatro años. Se ofrecen las siguientes opciones:

- carrera de “asuntos consulares, gestión y finanzas”
- carrera de “cooperación internacional”
- carrera de “diplomacia”
- personal consular especializado.

¿Desea poner sus competencias y su experiencia al servicio de Suiza? Más información en [www.eda.admin.ch/karriere](http://www.eda.admin.ch/karriere)





# Suiza en tu bolsillo

SwissInTouch.ch  
La app para los suizos y suizas en el extranjero



swissintouch.ch

swissintouch.ch



## Elecciones al Parlamento Federal 2023

El 22 de octubre de 2023 se celebraron las elecciones para renovar las dos cámaras del Parlamento Federal. Los resultados de las elecciones, así como los datos, vídeos explicativos y gráficos interactivos sobre las elecciones al Consejo Nacional y al de los Estados están disponibles en [www.ch.ch/wahlen2023](http://www.ch.ch/wahlen2023), gracias a la colaboración entre la Cancillería Federal, los Servicios Parlamentarios, la Oficina Federal de Estadística y los cantones.

Esta información y los resultados de las elecciones también se publicarán en VoteInfo, la app de la Cancillería Federal. Enlace corto: [revue.link/voteinfo](https://revue.link/voteinfo)

Debido a estas elecciones al Parlamento Federal no habrá más votaciones en 2023. La próxima fecha de votación será el 3 de marzo de 2024. El Consejo Federal establecerá las propuestas que se someterán a votación al menos con cuatro meses de antelación a la fecha de los comicios.

Toda la información sobre las propuestas sometidas a votación (folleto electoral, comisiones, recomendaciones del Parlamento y del Consejo Federal, etc.) puede encontrarse en [www.admin.ch/abstimmungen](http://www.admin.ch/abstimmungen) o en la app VoteInfo.

## Iniciativas populares

Hasta el cierre de la presente edición se habían lanzado las siguientes iniciativas populares federales (entre paréntesis aparece la fecha límite para la recolección de firmas):

- Iniciativa popular federal “Por una alimentación segura: fomentando la producción nacional sostenible, con más alimentos de origen vegetal y agua potable limpia (iniciativa sobre alimentación)” (13 de diciembre de 2024)
- Iniciativa popular federal “¡No a una Suiza de 10 millones! (iniciativa de sostenibilidad)” (4 de enero de 2025)

Encontrará la lista de iniciativas populares para las que se están recogiendo firmas en <https://www.bk.admin.ch/> >

Politische Rechte > Volksinitiativen > Hängige Volksinitiativen

## Notas

Comuníquese a su representación suiza su(s) dirección(es) de correo electrónico y su(s) número(s) de celular y/o sus eventuales modificaciones y regístrese en el mostrador en línea (enlace en la página web del DFAE [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) o vía [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch)) para elegir la forma en que desea que le sean enviados “Panorama suizo” y otras publicaciones. En caso de problemas, favor de contactar con su representación.

Podrá leer y/o imprimir en cualquier momento la edición actual de “Panorama Suizo” y los números a partir de 2006 en [www.revue.ch](http://www.revue.ch). “Panorama suizo” se envía electrónicamente (por correo electrónico gratuito) o como edición impresa a todos los hogares de suizos y suizas en el extranjero; también está disponible como app para iOS/Android.